



NEWSLETTER

From October to December 2010, five sectoral Task Forces were held to approve the work programmes for those sectors for 2011-12. The European Commission (EuropeAid) increased its support to the Euro-Mediterranean regional statistical cooperation by extending the MEDSTAT III programme to the end of 2013, with an increase of resources to € 7 million.

To visit



ENPI Info Centre portal for news and comprehensive information about EU cooperation with its Southern Neighbours

The European Neighbourhood and Partnership Instrument (ENPI)

ENP stands for the European Neighbourhood Policy, while ENPI is short for the European Neighbourhood and Partnership Instrument. The ENP is a broad political strategy which has the ambitious objective of strengthening the prosperity, stability and security of Europe's neighbouring countries in order to avoid any dividing lines between the enlarged EU and its direct neighbours. The ENPI is the financial instrument which supports the ENP through concrete assistance actions.

(ENPI) has been operational since 1 January 2007. The ENPI is the main source of funding for the 17 partner countries (ten Mediterranean and six Eastern European countries, plus Russia). The ENPI replaces the co-operation programmes TACIS (for the Eastern European countries) and MEDA (for the Mediterranean countries).

Contacts



ADETEF - MEDSTAT III
Atrium - 5, place des Vins de France
75573 Paris Cedex 12 – France
Tel: +33 (0)1 53 44 25 60 / 22 84 / 22 88
Fax: +33 (0)1 53 44 22 90
info@medstat3.eu

The contents of this publication are the sole responsibility of ADETEF - MEDSTAT III and can in no way be taken to reflect the views of the European Union.

This project is funded by the European Union



Editorial design: José-Luis Cervera
Lay-out: Florian Lebourdais
Conception: Groupe Com6

Extension of the MEDSTAT III programme

The European Commission approved an extension of the MEDSTAT III programme until the end of 2013, with additional resources that will allow a second round of task forces, additional technical missions, regional and sub-regional events and training courses (including more e-learning courses), as well as the preparation of the strategy for the future regional cooperation. The addendum to the contract was signed at the end of December 2010.

Activities implemented during October-December 2010

Based on the priorities identified in the Inception Report, the following activities were implemented during October-December 2010:

AGRICULTURE STATISTICS: The Task Force (TF) on Agriculture statistics was held in Paris on 1-2 December, and attended by representatives of the national statistical offices and Ministries of Agriculture of all nine partner countries. The proposed work programme was approved with minor modifications. The countries presented their activities in agriculture statistics since the end of MEDSTAT II and their plans for the near future. The TF was followed by a Workshop on the preparation of national strategies for the development of agriculture statistics, an international initiative promoted by FAO and supported by Eurostat, both of which were present at the TF. Several partner countries requested technical assistance under MEDSTAT III for the preparation of their national strategy.

On 22-24 November the Key Expert (KE) visited Egypt to assess the coordination mechanisms of the National Statistical System in relation to agriculture statistics and to identify the priority technical assistance needs.

ENERGY STATISTICS: The Task Force for the Energy sector took place in Brussels on 22-23 November and the proposed work programme was approved. Representatives of the European Commission DG for Energy, the International Energy Agency and the Cairo-based Regional Centre for Renewable Energy and Energy Efficiency also attended. The TF was followed by a workshop on the compilation of the Energy Balances (24-26 Nov.).

MIGRATION STATISTICS: A coordination meeting on the Harmonised Migration Surveys (MED-HIMS) took place in Paris on 13 December with participation of Eurostat, the World Bank, the UN High Commissioner for Refugees, the International Organisation for Migration (IOM), and experts from MEDSTAT III and other institutions. A calendar for the finalisation of survey instruments (questionnaires, manuals) and for a donors' meeting was agreed.

SOCIAL STATISTICS: The Task Force on Social statistics was held in Paris on 9 November and the work programme was approved by the MPC representatives. The programme aims to provide

This project is implemented by ADETEF, in partnership with DoS (Jordan), HCP-DS (Morocco), INE (Spain), INE (Portugal), INSEE (France), ISTAT (Italy), KSH (Hungary), ONS (United-Kingdom), Statistics Lithuania, ICON-INSTITUT Public Sector (Germany), InWent (Germany) and SOGETI Luxembourg SA.

expertise on advanced topics and innovative areas by addressing thematic issues such as the measurement and analytical issues related to the relationships and mutual impact of *education and the labour market*, as well as the parameters of *monetary and non-monetary poverty*. Horizontal issues include the strengthening of the institutional capacities of national partners, improving the *dissemination and use of social statistics*, *harmonising social statistics*, and sharing regional knowledge. Following the extension of MEDSTAT III, it is proposed to enlarge the field of social statistics to cover the domain of *health statistics*, not dealt with in the previous programme.

The TF was followed by a one-day Workshop on the Dialogue between Users and Producers of Social Statistics, with the participation of PARIS21. It was decided that *Guidelines for conducting the dialogue between Users and Producers of Social Statistics in the Mediterranean region* will be drafted by a group of volunteers under the coordination of the KE.

TRANSPORT STATISTICS: A technical assistance mission to the Palestinian CBS on 14-16 December looked at coordination between the Ministry of Transport and PCBS on the transmission of data contained in the vehicles' register, in order to enhance the capacity of producing road transport statistics from this register.

FOREIGN TRADE AND BALANCE OF PAYMENTS: The Task Force was held in Luxembourg on 14-15 December with participation of several units of Eurostat and representatives from National Statistical Offices, Customs administrations and Central Banks of most countries. The work programme was presented and approved. Presentations were given on data transmission to Eurostat and IT tools for the production and dissemination of foreign trade statistics (Eurotrace, TIM, Easy-Comext), recent activities in partner countries and the new methodological recommendations (new requests of IMTS revision 3 and IMF 6th edition of the BOP Manual). Eurostat reminded countries to reply to the questionnaire on data transmission before the end of January 2011.

TRAINING AND DISSEMINATION: Information on the Task Force on Training and Dissemination (11-12 October) was given in the previous newsletter. The KE visited Tunisia from 22 November to 1 December, to provide technical assistance to the INS in order to identify and implement a training programme, as well as to assist the *Conseil National de la Statistique* to assess the training needs of the different units of the National Statistical System. The KE worked with the newly appointed Director for Dissemination in order to assess the dissemination policy and situation of INS. The mission was followed by a training-for-trainers course for 12 experienced statisticians of INS in order to enhance their training skills.

Trainers for the first round of courses were selected from a list of candidates proposed by the consortium members, following criteria of experience and adequacy of their technical and professional background.

Up-coming Events and Technical Assistance missions

- The e-learning training course on Sampling Techniques in Official Statistics (in Arabic, English and French) was launched to start at the beginning of 2011. Up to 100 participants are expected, from National Statistical Offices as well as from line Ministries.
- A second technical assistance mission and national training-of-trainers course will take place in Algeria in January 2011 (17-26), to improve the capacity of ONS staff to implement its own training programme.
- A sub-regional course on seasonal adjustment of time series (with special application to foreign trade data) will be held in French in March 2011 in Rabat.
- A technical assistance mission in the energy sector to Egypt foreseen for 23-27 January 2011.

Implementation of the Communication and Visibility Plan

The Moroccan Coordinator for Migration Statistics, Mr. Zerrou, presented the MEDSTAT III programme and the activities carried out in Medstat II on the measurement of migration to the 6th African Symposium on Statistical Development (Cairo, 31 Oct.-2 Nov.) The KE on Migration Statistics, Mr. Cantisani, presented the programme to the European Migration Network in Rome. The KE for training & dissemination presented during his technical assistance mission in Tunis the MEDSTAT III programme and its objectives to the African Bank for Development.

Other activities

The Arabic version of the 4th edition of the Glossary for Transport Statistics, prepared by Eurostat, was thoroughly reviewed by Mr. Bouazza Bouchkar from the Moroccan *Direction de la Statistique* and distributed to all partner countries.

Eurostat published a pocketbook on Euro-Mediterranean statistics presenting a series of key statistical data for the 9 partner countries and comparative EU aggregates, including the following themes: demography, education, living conditions, labour force, economy, external trade in goods, agriculture, energy, tourism, transport and environment.

A mission to monitor the functioning of the MEDSTAT III programme was undertaken by independent consultants October-November. One of the recommendations was to invite representatives of partner countries to co-chair the TF of the programme, a practice that was immediately implemented with success in the Energy, Agriculture and Trade Task Forces.

Synergies of MEDSTAT III with international initiatives

In order to strengthen the regional cooperation in statistics in the Euro-Mediterranean region, the MEDSTAT III programme seeks to identify and exploit the synergies with other international initiatives. This orientation has been translated to all programme events held so far, through the participation in TF and coordination meetings of experts from international organizations (World Bank, UNHCR, IOM, International Energy Agency, FAO, PARIS21) and regional ones (RCREEE- Regional Centre for Renewable Energy and Energy Efficiency).



À voir

ENPI info centre

Your Gateway to the EU
Neighbourhood Partnership



Votre portail vers l'instrument européen de voisinage et de partenariat

ENPI Info Centre portail d'informations complètes sur la coopération entre l'Union européenne et ses voisins du Sud.

L'Instrument européen de voisinage et de partenariat (IEVP)

PEV est l'abréviation de politique européenne de voisinage et IEVP d'instrument européen de voisinage et de partenariat. La PEV est une vaste stratégie politique qui a pour objectif ambitieux de renforcer la prospérité, la stabilité et la sécurité du voisinage de l'Europe afin d'éviter l'apparition de lignes de fracture entre l'Union européenne élargie et ses voisins directs. L'IEVP est l'instrument financier qui soutient la PEV au moyen d'activités de soutien concrètes.

(IEVP) est opérationnel depuis le 1^{er} janvier 2007. Il s'agit de la principale source de financement pour les 17 pays partenaires (dix pays méditerranéens, six pays d'Europe orientale et la Russie). L'IEVP remplace les programmes de coopération Tacis (pour les pays d'Europe orientale) et MEDA (pour les pays méditerranéens).

Contacts



Adetef - MEDSTAT III
Atrium - 5, place des Vins de France
75573 Paris Cedex 12 – France
Tél. : +33 (0)1 53 44 25 60 / 22 84 / 22 88
Fax : +33 (0)1 53 44 22 90
info@medstat3.eu

Le contenu de cette publication relève de la seule responsabilité d'Adetef – MEDSTAT III et ne peut aucunement être considéré comme reflétant le point de vue de l'Union européenne.

Ce projet est financé par l'Union européenne



Rédaction en chef : José-Luis Cervera
Rédaction : Florian Lebourdais
Conception : Groupe Com6

LA LETTRE

D'octobre à décembre 2010, cinq Task Forces ont eu lieu pour approuver le programme de travail 2011-2012 de leurs secteurs. La Commission européenne (EuropeAid) a augmenté son aide à la coopération statistique euro-méditerranéenne en prolongeant le programme MEDSTAT III jusqu'à fin 2013, avec un accroissement du budget de 7 millions d'euros.

Extension du programme MEDSTAT III

La Commission européenne a approuvé une extension du programme MEDSTAT III jusqu'à fin 2013, avec un apport de ressources supplémentaires qui vont rendre possibles un deuxième volet de Task Forces, des missions techniques supplémentaires, des événements régionaux et sous-régionaux et des formations (dont quelques formations à distance), ainsi que la préparation de la stratégie pour la future coopération régionale. L'avenant au contrat a été signé fin décembre 2010.

Activités réalisées d'octobre à décembre 2010

Fondées sur les priorités identifiées dans le rapport de la phase de démarrage, les activités suivantes ont été réalisées d'octobre à décembre 2010 :

STATISTIQUES DE L'AGRICULTURE : La Task Force (TF) sur les statistiques de l'agriculture s'est réunie à Paris les 1^{er} et 2 décembre ; les représentants des instituts statistiques nationaux et des ministères de l'Agriculture des neuf pays partenaires y ont participé. Le programme de travail proposé a été approuvé sous réserve de modifications mineures. Les pays ont présenté leurs activités en matière de statistiques de l'agriculture depuis la fin de MEDSTAT II et leurs projets pour le futur proche. La TF a été suivie d'un atelier sur la préparation des stratégies nationales pour le développement des statistiques de l'agriculture, une initiative internationale encouragée par la FAO et soutenue par Eurostat, présents tous les deux à la TF. Plusieurs pays partenaires ont demandé de l'assistance technique dans le cadre de MEDSTAT III pour préparer leur stratégie nationale.

Du 22 au 24 novembre l'expert principal s'est rendu en Égypte pour évaluer les mécanismes de coordination entre le Système national de statistiques et les statistiques de l'agriculture et pour identifier les besoins prioritaires en matière d'assistance technique.

STATISTIQUES DE L'ÉNERGIE : La Task Force pour le secteur de l'énergie a eu lieu à Bruxelles les 22 et 23 novembre 2010 et a approuvé le programme de travail proposé. Des représentants de la direction générale de l'Énergie de la Commission européenne, de l'Agence internationale de l'énergie et du Centre régional pour l'énergie renouvelable et l'efficacité énergétique, installé au Caire, étaient également présents. La TF a été suivie d'un atelier sur la compilation des balances énergétiques (du 24 au 26 novembre).

STATISTIQUES DES MIGRATIONS : Une réunion de coordination sur les enquêtes migratoires harmonisées s'est déroulée à Paris le 13 décembre avec la participation d'Eurostat, de la Banque mondiale, du Haut Commissariat des Nations unies pour les réfugiés, de l'Organisation internationale pour les migrations (OIM), et d'experts issus de MEDSTAT III et d'autres institutions. Un calendrier pour la mise au point des outils d'enquêtes (questionnaires, manuels) et pour une réunion des bailleurs a été adopté.

STATISTIQUES SOCIALES : La Task Force sur les statistiques sociales s'est tenue à Paris le 9 novembre, et le programme de travail a été approuvé par les représentants des PPM. Le programme a pour but de fournir de l'expertise sur des sujets de pointe et des thèmes novateurs en abordant des questions thématiques telles la mesure et des questions analytiques liées aux relations et à l'impact mutuel de l'éducation et du marché du travail, aussi bien que les paramètres de la pauvreté monétaire et non monétaire.

Les thématiques horizontales comprennent le renforcement des capacités institutionnelles des partenaires nationaux, améliorant la diffusion et l'utilisation des statistiques sociales, harmonisant les statistiques sociales, et en partageant les connaissances régionales.

Ce projet est mis en œuvre par Adetef, en partenariat avec DoS (Jordanie), HCP-DS (Maroc), INE (Espagne), INE (Portugal), Insee (France), ISTAT (Italie), KSH (Hongrie), ONS (Royaume-Uni), Statistics Lithuania, ICON-INSTITUT Public Sector (Allemagne), InWEnt (Allemagne) et SOGETI Luxembourg SA.

Suite à l'extension de MEDSTAT III, il est proposé d'élargir le champ des statistiques sociales de façon à couvrir le domaine des *statistiques de la santé*, qui n'étaient pas traitées dans le programme précédent.

La TF a été suivie par un atelier d'une journée sur le dialogue entre utilisateurs et producteurs des statistiques sociales, avec la participation de PARIS21. Il a été convenu que le *Guide de la conduite du dialogue entre utilisateurs et producteurs des statistiques sociales dans la Région méditerranéenne* serait rédigé par un groupe de volontaires coordonné par l'expert principal.

STATISTIQUES DES TRANSPORTS : Une mission d'assistance technique auprès du Bureau Central des Statistiques palestinien (PCBS) les 14 et 15 décembre s'est penchée sur la coordination entre le ministère des Transports et le PCBS pour la transmission des données contenues dans le registre des véhicules, de façon à augmenter la capacité de production des statistiques de trafic routier à partir de ces registres.

COMMERCE EXTERIEUR ET BALANCE DES PAIEMENTS : La Task Force s'est réunie à Luxembourg les 14 et 15 décembre avec la participation de plusieurs unités d'Eurostat et de représentants des instituts statistiques nationaux, des Autorités douanières et des Banques centrales de la plupart des pays. Le programme de travail a été présenté et approuvé. Des présentations ont été faites sur la transmission des données à Eurostat et les outils informatiques de production et de diffusion des statistiques du commerce extérieur (Eurotrace, TIM, Easy-Comext), sur les dernières activités dans les pays partenaires et sur les nouvelles recommandations méthodologiques (nouvelles recommandations IMTS, révision 3 de la division de Statistique des Nations unies, et 6^e édition du Manuel de la balance des paiements du FMI). Eurostat a rappelé aux pays de répondre au questionnaire sur la transmission de données avant fin janvier 2011.

FORMATION ET DIFFUSION : Les informations sur la Task Force Formation et Diffusion (11 et 12 octobre 2010) ont été données dans la *Lettre* précédente. L'expert principal a effectué une visite en Tunisie du 22 novembre au 1^{er} décembre pour apporter une assistance technique à l'INS afin d'identifier et d'élaborer un programme de formation et d'aider le *Conseil national de la Statistique* à évaluer les besoins en formation des différents services du Système statistique national. L'expert principal a travaillé avec le nouveau directeur de la direction centrale de la Diffusion afin d'évaluer la politique de diffusion et la situation de l'INS. La mission a été suivie par une formation de formateurs pour 12 statisticiens chevronnés afin d'accroître leurs compétences en enseignement. Les formateurs de la première série de cours ont été sélectionnés à partir d'une liste de candidats soumise par les membres du consortium, suivant les critères d'expérience et de compétence de leur profil technique et professionnel.

Événements et missions d'assistance technique prévus prochainement

- Le cours de formation en ligne (e-learning) sur les techniques d'échantillonnage pour la statistique officielle (en arabe, anglais et français) est prévu pour le début de l'année 2011. Plus de 100 participants sont attendus, venant des instituts statistiques nationaux comme des ministères dépen-siers.
- Une deuxième mission d'assistance technique et un cours national de formation de formateurs aura lieu en Algérie en janvier 2011 (du 17 au 26), pour améliorer les capacités du personnel de l'ONS dans la mise en œuvre de son programme de formation.
- Un cours sous-régional sur les ajustements saisonniers des séries temporelles (avec une application aux données du commerce extérieur) se tiendra en français à Rabat en mars 2011.
- Une mission d'assistance technique dans le secteur de l'énergie est prévue en Égypte du 23 au 27 janvier 2011.

Mise en œuvre du plan de communication et de visibilité (CVP)

Le coordinateur marocain pour les statistiques des migrations, M. Zerrou, a présenté le programme MEDSTAT III et les activités réalisées par MEDSTAT II sur la mesure de la migration lors du 6^e Symposium sur le Développement de la Statistique en Afrique (Le Caire, 31 oct.-2 nov.). L'expert principal de MEDSTAT III pour les statistiques des migrations, M. Cantisani, a présenté le programme au Réseau européen des Migrations à Rome. L'expert principal en charge de la Formation et de la Diffusion a présenté au cours de sa mission technique à Tunis le programme MEDSTAT III et ses objectifs à la Banque africaine de développement.

Autres activités

La version arabe de la 4^e édition du *Glossaire des statistiques de transport*, préparée par Eurostat, a été complètement révisée par M. Bouazza Bouchkar, de la direction de la Statistique marocaine, et distribuée à tous les pays partenaires.

Eurostat a publié un livret sur les statistiques euro-méditerranéennes qui présente une série de données statistiques clés sur les 9 pays partenaires et les ensembles européens comparables, comprenant les thèmes suivants : démographie, éducation, conditions de vie, main-d'œuvre, économie, commerce extérieur des marchandises, agriculture, énergie, tourisme, transport et environnement.

Une mission pour vérifier le fonctionnement du programme MEDSTAT III a été effectuée par des consultants indépendants en octobre-novembre. Une de leurs recommandations était d'inviter des représentants des pays partenaires à cogérer la TF du programme, pratique qui a été immédiatement mise en œuvre avec succès pour les Task Forces de l'énergie, de l'agriculture et du commerce.

Synergies entre MEDSTAT III et les initiatives internationales

Afin de renforcer la coopération régionale en matière de statistiques dans la région euro-méditerranéenne, le programme MEDSTAT III cherche à identifier et à exploiter les synergies avec d'autres initiatives internationales. Le principe de cette synergie avec MEDSTAT III a été mentionné lors des actions du projet qui ont déjà eu lieu, au travers des participations aux TF et aux réunions de coordination des experts des organisations internationales (Banque mondiale, UNHCR, OIM, Agence internationale de l'Énergie, FAO, PARIS21) et régionales (RCREEE – Centre régional pour l'énergie renouvelable et l'efficacité énergétique).

الرسالة الإخبارية



للإطلاع

ENPI info centre
Your Gateway to the EU
Neighbourhood Partnership



بوابتك نحو الآلية الأوروبية للجوار و الشراكة

ENPI Info Centre بوابة معلومات شاملة حول التعاون بين الإتحاد الأوروبي وجيرانه في الجنوب.

الآلية الأوروبية للجوار والشراكة

تعد سياسة الجوار الأوروبية إستراتيجية واسعة النطاق تهدف إلى تعزيز الازدهار والاستقرار والأمن في أوروبا للحيلولة دون ظهور تمايز بين الإتحاد الأوروبي الموسع و جيرانه الأقربين. وتشكل الآلية الأوروبية للجوار والشراكة الأداة المالية التي تدعم هذه السياسة عبر تمويل أنشطة ملموسة.

وقد أطلقت الآلية الأوروبية للجوار في الأول من يناير 2007 وتعد المصدر الرئيسي لتمويل البلدان الشريكة السبعة عشر (عشرة بلدان متوسطة وست دول من أوروبا الشرقية وروسيا). وتأتي الآلية الأوروبية للجوار لتحل محل برامج التعاون الأخرى التي تخص بلدان أوروبا الشرقية (برنامج TACIS) وبلدان البحر الأبيض المتوسط (برنامج MEDA).

للإتصال

adetef.

ADETEF - MEDSTAT III
Atrium - 5, place des Vins de France
75573 Paris Cedex 12 – France
Tél. : +33 (0)1 53 44 25 60 / 22 84 / 22 88
Fax : +33 (0)1 53 44 22 90
info@medstat3.eu

محتوى هذه النشرة تحت مسؤولية Adetef MEDSTAT III و لا يمكن بأي حال من الأحوال أن تمثل وجهة نظر الإتحاد الأوروبي

خلال الفترة الممتدة من تشرين الأول إلى كانون الأول 2010، تم عقد خمس اجتماعات لفرق العمل القطاعية وذلك للمصادقة على برنامج عملها لفترة 2011-2012. وتجدر الإشارة إلى أن المفوضية الأوروبية عززت مساعداتها للتعاون الأورومتوسطي في مجال الإحصاء وذلك بتمديد ميدستات III حتى نهاية عام 2013 مع زيادة في ميزانيته لتصبح 7 ملايين يورو.

تمديد برنامج ميدستات III

وافق الإتحاد الأوروبي على تمديد برنامج ميدستات III إلى آخر 2013 مع إضافة موارد مالية تمكن إنجاز دورة ثانية من اجتماع فرق العمل و مساعدة تقنية و نشاطات إقليمية و فرعية و دورات تدريب (تشمل التعليم الإلكتروني) و تحضير خطة للتعاون الإقليمي في المستقبل. ولقد تم التوقيع على العقد التكميلي في آخر ديسمبر 2010.

الأنشطة المنجزة خلال فترة تشرين الأول – كانون الأول 2010

اعتمادا على الأولويات التي تم تحديدها في تقرير مرحلة الانطلاقة، تم إنجاز الأنشطة التالية خلال فترة تشرين الأول – كانون الأول 2010:

إحصاءات الزراعة: اجتمع فريق العمل المكلف بإحصاءات الزراعة في باريس خلال الفترة 1 - 2 كانون الأول، وقد شارك في الاجتماع ممثلون عن الأجهزة الإحصائية ووزارات الزراعة في البلدان التسعة الشريكة. وتم، خلال الاجتماع، الموافقة على خطة العمل المقترحة مع إخضاعها لتعديلات طفيفة. وقد قامت البلدان الشريكة بتقديم أنشطتها في مجال إحصاءات الزراعة منذ نهاية برنامج ميدستات III مع الإشارة إلى خططها في المستقبل القريب. وأعقب هذا الاجتماع ورشة عمل حول إعداد استراتيجيات وطنية لتطوير الإحصاءات الزراعية، وهي مبادرة دولية تحظى بتشجيع منظمة الأغذية والزراعة ويدعمها مكتب الإحصاء الأوربي (يوروستات)، اللذان كانا ممثلان في هذا الاجتماع. وقد طلبت عدة بلدان شريكة المساعدة التقنية لإعداد إستراتيجياتها الوطنية في إطار ميدستات III.

، وقام الخبير الرئيسي للقطاع بزيارة لمصر خلال الفترة 22 - 24 تشرين الثاني 2010 لتقييم آليات التنسيق بين مكونات النظام الوطني للإحصاء فيما يخص الإحصاءات الزراعية وتحديد الاحتياجات ذات الأولوية للمساعدة التقنية.

إحصاءات الطاقة: اجتمع فريق العمل المكلف بإحصاءات الطاقة في بروكسل يومي 22 و 23 تشرين الثاني 2010 وقد تمت الموافقة على برنامج العمل المقترح. وشارك في هذا الاجتماع ممثلين عن المديرية العامة للطاقة التابعة للمفوضية الأوروبية ووكالة الطاقة الدولية والمركز الإقليمي للطاقة المتجددة وكفاءة الطاقة- القاهرة. وأعقب هذا الاجتماع ورشة عمل حول تجميع موازين الطاقة خلال الفترة 24-26 تشرين الثاني 2010.

إحصاءات الهجرة: عقد اجتماع تنسيقي بشأن مشروع المسوح الأسرية حول الهجرة في باريس يوم 13 كانون الأول 2010 وذلك بمشاركة يوروستات والبنك الدولي والمفوضية السامية لشؤون اللاجئين والمنظمة الدولية للهجرة وخبراء من ميدستات III وغيرها من المؤسسات. واعتمد خلال هذا الاجتماع جدولاً زمنياً لتطوير أدوات المسح (الاستبيانات والدليل) وعقد اجتماع الجهات المانحة.

الإحصاءات الاجتماعية: اجتمع فريق العمل المكلف بالإحصاءات الاجتماعية في باريس يوم 9 تشرين الثاني 2010، وقد تم الاتفاق على برنامج العمل من طرف ممثلي الدول الشريكة. ويهدف البرنامج إلى توفير الخبرات في مجالات إحصائية دقيقة ومواضيع جديدة تتناول قضايا مثل قياس وتحليل العلاقات والتأثير المتبادل بين التعليم وسوق العمل فضلا عن معالم الفقر النقدي وغير النقدي.

تقوم آديتف بتنفيذ هذا البرنامج بشراكة مع دائرة الإحصاءات العامة (الأردن)، مديرية الإحصاء – المندوبية السامية للتخطيط (المغرب)، المعهد الوطني للإحصاء (اسبانيا)، المعهد الوطني للإحصاء (البرتغال)، المعهد الوطني للإحصاء (فرنسا)، معهد الإحصاء (إيطاليا)، معهد الإحصاء (هنغاريا)، المكتب الوطني للإحصاء (المملكة المتحدة)، الإحصاء الليتواني، معهد اكون القطاع العام (المانيا)، انفنت (ألمانيا) وسوجيتي (لوكسمبورج).

هذا المشروع ممول من طرف الإتحاد الأوروبي



رئيس التحرير: خوسي لويس سرفيرا
تحرير: فلوريان لوبوردي
تصوير: Groupe Com6

أما بالنسبة للمحاور الأفقية، فهي تشمل تعزيز القدرات المؤسسية للشركاء الوطنيين وتحسين نشر واستخدام الإحصاءات الاجتماعية، ومواءمة الإحصاءات الاجتماعية، وتبادل المعارف والتجارب الإقليمية.

بعد التمديد الذي عرفه ميدستات III، يقترح توسيع نطاق الإحصاءات الاجتماعية ليشمل مجال الإحصاءات الصحية التي لم تعالج في البرنامج السابق.

وقد تلا الاجتماع ورشة عمل استغرقت يوماً واحداً حول موضوع "الحوار بين مستخدمي ومنتجي الإحصاءات الاجتماعية" بمشاركة PARIS21. وتم الاتفاق على صياغة دليل حول كيفية إجراء حوار بين مستخدمي ومنتجي الإحصاءات الاجتماعية في منطقة البحر الأبيض المتوسط وذلك بمساهمة مجموعة من المتطوعين وبتنسيق من الخبير المكلف بالقطاع.

إحصاءات النقل: تم تقديم مساعدة تقنية إلى المكتب المركزي للإحصاء الفلسطيني خلال الفترة 14-15 كانون الأول استهدفت التنسيق بين وزارة النقل والجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني لتمكين الجهاز من الحصول على البيانات التي تتضمنها سجلات المركبات، وذلك لتعزيز إنتاج إحصاءات حركة النقل البري.

إحصاءات التجارة الخارجية وميزان المدفوعات: عقد اجتماع فريق العمل المكلف بهذا القطاع في لوكسمبورغ خلال الفترة 14-15 كانون الأول بمشاركة عدة وحدات من يوروستات وممثلين عن المكاتب الإحصائية الوطنية وسلطات الجمارك والبنوك المركزية في معظم البلدان الشريكة. وتم خلال الاجتماع، مناقشة برنامج عمل القطاع والمصادقة عليه، كما قدمت عروض حول عملية إرسال البيانات إلى يوروستات، والأدوات المعلوماتية المعتمدة لإنتاج ونشر إحصاءات التجارة الخارجية (Eurotrace، TIM، Comext)، وأحدث الأنشطة ذات الصلة في البلدان الشريكة والتوصيات المنهجية الجديدة (جديد التوصيات IMTS و التنقيح الثالث المعتمد من طرف قسم الإحصاء التابع للأمم المتحدة والطبعة السادسة من دليل ميزان المدفوعات المعتمد من طرف صندوق النقد الدولي). وقد دعت يوروستات البلدان إلى تزويدها باستبيان البيانات قبل نهاية كانون الثاني 2011.

التدريب والنشر: تم إعطاء المعلومات المتعلقة باجتماع فريق العمل المكلف بالتدريب والنشر (10 و 12 تشرين الأول 2010) في الرسالة السابقة. وقام الخبير الرئيسي بزيارة تونس خلال الفترة 22 تشرين الثاني -1 كانون الأول لتقديم المساعدة الفنية للجهاز الإحصائي التونسي من أجل تحديد وإنجاز برنامج تدريب ومن أجل مساعدة المجلس الوطني للإحصاء على تقييم احتياجات مختلف إدارات النظام الوطني الإحصائي في مجال التدريب. وقد قام الخبير بالعمل مع المدير الجديد للمديرية المركزية للنشر بهدف تقييم سياسة النشر المعتمدة. وتم خلال الزيارة، تدريب 12 إحصائياً للرفع من قدراتهم التعليمية تم انتقاؤهم انطلاقاً من لائحة مرشحين حسب معايير التجربة والكفاءة في المجال التقني والمهني.

الأحداث ومهمات المساعدات التقنية المزمع القيام بها

- يرتقب تنظيم دورات التدريب عبر الإنترنت حول موضوع تقنيات العينات في مجال الإحصاءات الرسمية باللغة العربية والإنجليزية والفرنسية في بداية عام 2011. ويتعلق الأمر بحوالي 100 مشارك ينتمون للأجهزة الإحصائية والوزارات الشريكة.
- ستعقد في الجزائر خلال الفترة 17 - 26 كانون الثاني 2011 مهمة ثانية للمساعدة التقنية وتدريب المتدربين من أجل تحسين قدرات العاملين في المكتب الوطني للإحصاءات على إنجاز برنامجه التدريبي.
- سيتم تنظيم تدريب إقليمي في الرباط خلال شهر آذار 2011 حول التسوية الفصلية للسلاسل الزمنية مع إجراء تطبيقي يتعلق بمعطيات التجارة الخارجية.
- يرتقب القيام بمهمة مساعدة فنية للجهاز المركزي للتعينة والإحصاء المصري خلال الفترة 23 - 27 كانون الثاني 2011.
- سيقيم الخبير الرئيسي لقطاع التدريب مساعدة فنية لتونس من أجل استكمال البرنامج السنوي للتدريب الإحصائي وتعزيز قدرات الجهاز لتدبير أنشطة التدريب.

إنجاز مخطط للتواصل والرؤية

خلال الدورة السادسة للدوة حول تنمية الإحصاء في إفريقيا (القاهرة، من 31 تشرين الأول إلى 2 تشرين الثاني)، قام السيد زرو، المنسق المغربي لقطاع إحصاءات الهجرة، بتقديم برنامج ميدستات III والأنشطة التي تم إنجازها من خلال ميدستات II لقياس الهجرة. وقدم الخبير الرئيسي لإحصاءات الهجرة السيد كونيتزنتي Cantisani برنامج ميدستات III للشبكة الأوروبية للهجرة في روما. كما قدم الخبير الرئيسي المسؤول عن التدريب والنشر البرنامج وأهدافه للبنك الإفريقي للتنمية خلال وجوده بتونس.

أنشطة أخرى

تم توزيع النسخة العربية من الإصدار الرابع من معجم إحصاءات النقل الذي أعده المكتب الإحصائي الأوروبي على كل البلدان الشريكة بعد مراجعته من قبل السيد بوشخار بوعزة من مديرية الإحصاء بالمغرب.

وقد نشرت يوروستات كتباً عن الإحصاءات الأورومتوسطية الذي يقدم سلسلة من المعطيات الإحصائية الرئيسية القابلة للمقارنة والتي تهم الدول الشريكة التسعة ومجموع الدول الأوروبية. وهي المعطيات المتعلقة بالمواضيع التالية: الديموغرافيا والتعليم وظروف المعيشة والعمل والاقتصاد والتجارة الخارجية والزراعة والطاقة والنقل والسياحة والبيئة.

كلفتم المفوضية الأوروبية بعثة مكونة من مستشارين مستقلين لتتبع أنشطة ميدستات III وذلك خلال شهري تشرين الأول والثاني 2010. وكان من بين توصياتها دعوة ممثلي الدول الشريكة إلى المشاركة في تدبير اجتماعات فرق عمل البرنامج. وقد تم بالفعل تنفيذ هذه التوصية خلال اجتماعات فرق عمل قطاعات الطاقة والزراعة والتجارة.

التأزر بين ميدستات III والمبادرات الدولية

من أجل تعزيز التعاون الإقليمي الأورومتوسطي في مجال الإحصاءات، يسعى برنامج ميدستات III إلى تحديد وتقوية أوجه التأزر مع المبادرات الدولية الأخرى. ويتجلى هذا التأزر مع برنامج ميدستات III من خلال المشاركة في اجتماعات فرق العمل والاجتماعات التنسيقية لخبراء من منظمات دولية (البنك الدولي والمفوضية السامية لشؤون اللاجئين والمنظمة الدولية للهجرة والوكالة الدولية للطاقة الذرية ومنظمة الأغذية والزراعة (PARIS 21) وإقليمية (المركز الإقليمي للطاقة المتجددة وكفاءة الطاقة).